

डॉ. के. श्रीनिवासराव  
सचिव  
Dr. K. Sreenivasarao  
Secretary

साहित्य अकादेमी  
(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)  
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था  
Sahitya Akademi  
(National Academy of Letters)  
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA.61/TP/23/PN/ 8773

11 March 2024

For favour of Publication / Broadcast / Telecast.

## PRESS NOTE

### SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2023

The Executive Board of the Sahitya Akademi which met at Rabindra Bhavan, New Delhi, today, under the Chairmanship of its President, Sri Madhav Kaushik approved selection of 24 books (as given at Annexure 'A' attached) for the Sahitya Akademi Translation Prize 2023. The books were selected on the basis of recommendations made by the Selection Committees of three members each in the concerned languages in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. The prize relates, to translations first published during the five years prior to the year immediately preceding the year of Prize for Translation (i.e. between 1 January 2017 and 31 December 2021).

The names of the members of the Selection Committees on whose recommendations the Translation Prizes were declared are given language wise at Annexure 'B' attached.

The Prize carries an amount of Rs.50,000/- and a copper plaque which will be presented to the translators of these books at a special function to be held sometime later this year.

  
(K. Sreenivasarao)

Encls: Annexure 'A'  
Annexure 'B'

## SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2023

<u>Language</u>	<u>Title of the Translation</u>	<u>Translator</u>	<u>Name of the Original Book. Genre. Language &amp; Author</u>
Assamese	Mor Jivonto	Lakkshajyoti Gogoi Handique	Once Upon a Life : Burnt Curry and Bloody Rags (Memoir), English, Tamsula Ao
Bengali	Dalit Nandantattwa	Mrinmoy Pramanick	Dalit Sahitya Che Soundharya Shashtra (Literary Criticism), Marathi, Sharankumar Limbale
Bodo	Santanufwlerni Fisajla	Ambikagiri Hajowary	Santanukulanandan (Novel), Assamese, Purabi Bormudoi
Dogri	Dhan Delhi De Keengre	Sushma Rani	Dhaawaan Dilli De Kingrey (Novel), Punjabi, Baldev Singh
English	Chandrabati's Ramayan	(Late) Nabaneeta Dev Sen	Chandrabati's Ramayan (Epic Poetry), Bengali, Chandrabati
Gujarati	Swechcha	Minal Dave	Swechcha (Novel), Telugu, P. Lalitakumari 'Volga'
Hindi	Pashu, Panchhi, Manushya Aur Prakriti : Mahabharat Se Kathayen	Rita Rani Paliwal	Birds, Beasts, Man and Nature: Tales from Mahabharata (Stories), English, Kavita A. Sharma
Kannada	Malayalam Kathegalu	K. K. Gangadharan	Selected Malayalam Short Stories (Short Stories), Malayalam, Various Malayalam Authors
Kashmiri	Chooma Sund Dol	Gulzar Ahmad Rather	Chomana Dudi (Novel), Kannada, Kota Shivarama Karanth
Konkani	Astavyasta Bayalo	Sunetra Jog	Disorderly Women (Novel), English, Malathi Rao
Maithili	Nilkantha	Menaka Mallik	Nilkantha (Novel), Nepali, Matsyendra Pradhan
Malayalam	Aksharangalude Nizhalil	P.K. Radhamani	Aksharon Kay Sayee (Autobiography), Hindi, Amrita Pritam
Manipuri	Mittangba Sagolgee Mingda Angamba Katpiyu	Laishram Somorendro	Anhe Ghore Da Daan (Novel), Punjabi, Gurdial Singh
Marathi	Brahmos : Eka Agnyat Samshodana Yatrechi Yashogatha	Abhay Sadavarte	Success Mantra of Brahmos (Non-Fiction), English, A. Sivathanu Pillai
Nepali	Kayakalpa	Chhatraman Subba	Kayakalpa (Novel), Assamese, Lakshminandan Bora
Odia	Nelluri Keshavaswamyanka Shrestha Galpa	Bangali Nanda	Nelluri Keshavaswamy Uthama Kathalu (Short Stories), Telugu, Nelluri Keshavaswamy
Punjabi	Gulara Begum	Jagdish Rai Kulrian	Gulara Begum (Novel), Hindi, Sharad Pagare
Rajasthani	Sarokar	Bhanwar Lal 'Bhramar'	Sarokar (Short Stories), Maithili, Pradip Bihari
Sanskrit	Ruchiraah Baalakathaah	Nagaratna Hegde	Makkaligaagi Nanna Necchina Kathegalu (A Collection of Short Stories for Children), Kannada, Sudha Murty
Santali	Kira	Veer Pratap Murmu	Pratigya (Novel), Hindi, Munsii Premchand
Sindhi	Sado Lifafo	Bhagwan Babani	Sada Lifafo (Novel), Bengali, Moti Nandy
Tamil	Karunkundram	Kannaiyan Daknamurthy	The Black Hill (Novel), English, Mamang Dai
Telugu	Ghalib Naati Kaalam	Elanaaga (N. Surendra)	Ghalib: The Man, The Times (Biography), English, Pavan K. Varma
Urdu	Post Box No. 203 Nala Sopara	Ahsan Ayyubi	Post Box No. 203 Nala Sopara (Novel), Hindi, Chitra Mudgal

**JURY MEMBERS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2023****ASSAMESE**

Dr. Birinchi Kumar Das  
Dr. Dhruvajyoti Nath  
Dr. Pori Hiloidari

**BENGALI**

Sri Nitish Biswas  
Dr. Swati Guha  
Sri Anilkrishna Acharya

**BODO**

Sri Horeswar Narzary  
Dr. Rita Baro  
Sri Baneswar Swargiary

**DOGRI**

Sri Chandu Bhau (Chandu Lal)  
Sri Sunil Kumar Sharma  
Ms. Rita Rani

**ENGLISH**

Dr. C.T. Indra  
Prof. Esther Syiem  
Prof. Sachidananda Mohanty

**GUJARATI**

Dr. Darshana Oza  
Dr. Pranav Joshipura  
Sri Ashwin Chandarana

**HINDI**

Prof. Surya Prasad Dixit  
Sri Pallav  
Dr. Ranjlt Saha

**KANNADA**

Dr. M.S. Ashadevi  
Sri Keshava Malagi  
Prof. S. Siraj Ahmed

**KASHMIRI**

Dr. Roop Krishen Bhat  
Sri Syed Sad-ud-Din Saidi  
Sri Shahid Delinavi

**KONKANI**

Smt. Jayashree G. Shanbhag  
Smt. Prashanti Talpankar  
Sri Ramnath G. Gawde

**MAITHILI**

Dr. Bibhuti Anand  
Dr. Sachchidanand Pathak  
Sri Dinkar Kumar

**MALAYALAM**

Dr. Chathanath Achuthan Unny  
Prof. K. Vanaja  
Dr. M. Vijayan Pillai

**MANIPUR**

Dr. Irungbam Deven Singh  
Dr. Ngangom Ekashini Devi  
Sri Phurailatpam Iboyaima Sharma

**MARATHI**

Sri Chandrakant Bhonjal  
Ms. Maya Pandit Narkar  
Ms. Sharada Sathe

**NEPALI**

Sri Purna Kumar Sarmah  
Dr. Samar Sinha  
Sri Kishan Pradhan

**ODIA**

Prof. Baishnab Charan Samal  
Sri Bipin Bihari Mishra  
Dr. Prasanna Kumar Mohanty

**PUNJABI**

Sri Bhajanbir Singh  
Sri K.L. Garg  
Dr. Sarbjit Kaur Sohal

**RAJASTHANI**

Prof. Kalpana Purohit  
Dr. Kirti Sharma  
Dr. Madan Saini

**SANSKRIT**

Prof. Lalit Kumar Patel (Lalit Kumar Atmaram)  
Prof. Upendra Kumar Tripathy  
Prof. Pralhad R. Joshi

**SANTALI**

Sri Niranjana Hansda  
Smt. Tala Tudu  
Sri Innocent Soren

**SINDHI**

Ms. Jaya Jadwani  
Sri Harish Karamchandani  
Sri Lakhmi Khilani

**TAMIL**

Sri S. Devadoss  
Sri S. Mohamed Yoosuf (Kulachal Yoosuf)  
Sri Kurinjivelan (Selvaraj)

**TELUGU**

Sri Vadrevu Chinaveerabhadru  
Smt. Swatee Sripada  
Dr. J. Satyanarayana Moorthy (Vihaari)

**URDU**

Sri Aslam Mirza  
Prof. Khalid Mahmood  
Dr. Nusrat Mehdi

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ASSAMESE**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aan Kono Nahay	Nilim Kumar	2018	Koi Doosra Naheen (Poetry)	Hindi	Kunwar Narain
2.	Asura	Bibhuti Gogoi	2020	Asura (Novel)	English	Anand Neelakantan
3.	Banalata Sen	Rajeeb Kumar Phukan	2021	Banalata Sen (Poetry)	Bengali	Jibanananda Das
4.	Chanakyar Nitishastra	Sangeeta Bharali	2018	Chanakya-Niti (Ethical Principles)	Sanskrit	Chanakya
5.	Jana-Aranya	Chandraprabha Bhattacharyya	2018	Jana-Aranya (Novel)	Bengali	Sankar (Mani Sankar Mukhopadhyay)
6.	Meghdutam	Kowstooovmoni Saikia Dutta	2020	Meghaduta (Poetry)	Sanskrit	Kalidasa
7.	<b>Mor Jivonto</b>	<b>Lakkshajyoti Gogoi Handique</b>	<b>2018</b>	<b>Once Upon a Life: Burnt Curry and Bloody Rags (Memoir)</b>	<b>English</b>	<b>Temsula Ao</b>
8.	Na Hanyate	Ganga Prasad Hazarika	2021	Na Hanyate (Novel)	Bengali	Maitraye Devi

***Mor Jivonto*** translated by **Lakkshajyoti Gogoi Handique** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN BENGALI**

S. No.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL BOOK	AUTHOR
1	Dalit Nandantattwa	Mrinmoy Pramanick	2017	Dalit Sahitya Che Soundharya Shashtra (Lierary Criticism)	Marathi	Sharankumar Limbale
2	Ga-e-Geet	Jyotirmay Das	2019	Ga Geet (Poetry)	Rajasthani	Mohan Alok
3	Mantor Sera Panchis	Sanchari Mukhopadhyay	2020	Selected Stories of Sadat Hasan Manto (Story)	Urdu	Sadat Hasan Manto
4	Sandehajanak Kabita	Sandipan Chakraborty	2019	Mashkok Nazme (Poetry)	Urdu	Gulzar
5	Ratan Thiyam: Nirbachita Kobita	(Late) Prabir Kumar Bhattacharya	2018	Tala Pamel Nakoksu (Poetry)	Manipuri	Ratan Thiyam

***Dalit Nandantattwa*** translated by **Mrinmoy Pramanick** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN BODO**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Daini Butharnaini Song Dannanwi	Rupali Swargiary	2017	Daini Hatyar Pam Khedi (Children Stories)	Assamese	Krishna Kanta Das
2.	Gubun Sase	Rairoob Brahma	2021	Aan Ejan (Poetry)	Assamese	Harekrishna Deka
3.	Gwrbwa Mwense Phwsaodingnai	Bhairabi Boro	2020	Hriday Ek Bigyapan (Novel)	Assamese	Anuradha Sharma Pujari
4.	Gwthwi Dansogra Manshi	Pratima Nandi Narzaree	2020	Sob Kota Manuh (Novel)	Assamese	Yeshe Dorjee Thongchi
5.	Hagramani Or	Ranish Sangrang Ramchiary	2020	Aranyat Jui (Novel)	Assamese	Ramdas Baro
6.	<b>Santanufwlerni Fisajla</b>	<b>Ambikagiri Hajowary</b>	<b>2021</b>	<b>Santanukulanandan (Novel)</b>	<b>Assamese</b>	<b>Purabi Bormudo</b>

***Santanufwlerni Fisajla*** translated by **Ambikagiri Hajowar** was unanimously selected for the Translation Prize.

**साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2023 के लिए विचारणीय डोगरी पुस्तकों की सूची**

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	कृष्ण चंदर चुनिंदा कहानियां	चमन अरोड़ा	2019	कृष्ण चन्द्र की चुनिंदा कहानियां (कहानियां)	उर्दु	कृष्ण चन्द्र
2.	बदलों दे चेहरे	चंचल भसीन	2020	सिला नेरंगालिल सिला मंथिरगल (उपन्यास)	तमिळ	डी. जयकान्तन
<b>3.</b>	<b>ढां दिल्ली दे कींगरे</b>	<b>सुषमा रानी</b>	2020	<b>ढावां दिल्ली दे कींगरे (उपन्यास)</b>	<b>पंजाबी</b>	<b>बलदेव सिंह</b>
4.	सुन कुड़िये	सुधीर महाजन	2020	ए लड़की (नाटक)	हिन्दी	कृष्णा सोबती
5.	रत्तड़े अक्खर	सरिता खजूरिया	2021	लहु में फंसें शब्द (कविता संग्रह)	हिन्दी	श्याम कश्यप
6.	पुरे दी निहालप	चूनी लाल शर्मा	2021	बाड-ए-सबा का इंतजार (कहानी संग्रह)	उर्दु	सैय्यद मोहम्मद अशरफ
7.	यात्तरी	अर्चना केसर	2018	यात्तरी (लघु कथाएँ)	पंजाबी	हरभजन सिंह 'सागर'
8.	खुल्ले हत्थ	आशु शर्मा	2017	खुले हाथ (कहानियाँ)	हिन्दी	राज कुमार

**सुषमा रानी** द्वारा अनुदित **ढां दिल्ली दे कींगरे** को सर्वसम्मति से अनुवाद पुरस्कार के लिए चयनित किया गया है।

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ENGLISH**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	A Red-necked Green Bird	GJV Prasad	2021	Sivappu Kazhuthudan Oru Pachai Parvai (Short Stories)	Tamil	C.S. Lakshmi (Ambai)
2.	Blue is Like Blue	Arvind Krishna Mehrotra and Sara Rai	2019	Mahavidyalaya (Short Stories)	Hindi	Vinod Kumar Shukla
<b>3.</b>	<b>Chandrabati's Ramayan</b>	<b>(Late) Nabaneeta Dev Sen</b>	<b>2020</b>	<b>Chandrabati's Ramayan (Epic Poetry)</b>	<b>Bengali</b>	<b>Chandrabati</b>
4.	Five Novellas About Women	Dibyajyoti Sarma	2021	Indira Goswami's Five Novellas About Women (Novella)	Assamese	Indira Goswami
5.	Imaan	Arunava Sinha	2021	Chhera Chhera Jibon (Novel)	Bengali	Manoranjan Byapari
6.	Sugandhi Alias Andal Devanayaki	Priya K. Nair	2018	Sugandhi Enna Andal Devanayaki (Novel)	Malayalam	T.D. Ramakrishnan
7.	The Last Days of Rabindranath Taogre : In Memoirs	Somdatta Mandal	2021	Selected writings of Bengali writers (Memoirs)	Bengali	Various Bengali Writers
8.	Traitor	Rakhshanda Jalil	2017	Ghaddaar (Novel)	Urdu	Krishan Chander
9.	When I Hid My Caste	Jerry Pinto	2018	Jevha Mi Jaat Chorli Hoti (Short Stories)	Marathi	Baburao Bagul

The Jury selected ***Chandrabati's Ramayan*** translated by **(Late) Nabaneeta Dev Sen** for the Translation Prize on the basis of majority vote.



**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN GUJARATI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Aandhalo Yug	Aniruddhsinh Bhikhubha Gohil	2021	Andha Yug (Play)	Hindi	Dharmavir Bharati
2	Jawahar Tunnel	Panna Trivedi	2018	Jawahar Tunnel (Poetry)	Kashmiri	Agnishekhar
3	Malgudi Days	Kanti Patel	2021	Malgudi Days (A Collection of Short Stories)	English	R.K. Narayan
4	<b>Swechcha</b>	<b>Minal Dave</b>	<b>2021</b>	<b>Swechcha (Novel)</b>	<b>Telugu</b>	<b>P. Lalitakumari (Volga)</b>
5	Laharon Ke Rajahansa	Rajeshvari Patel	2021	Laharon Ke Rajahans (Play)	Hindi	Mohan Rakesh

***Swechcha*** translated by **Minal Dave** was unanimously selected for the Translation Prize.

**साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2023 के लिए विचारणीय हिन्दी पुस्तकों की सूची**

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक और विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक
1	चार नगरों की मेरी दुनिया	सुनीता परांजपे	2019	चार नगरांतले माझे विश्व (आत्मकथा)	मराठी	जयंत विष्णु नालीकर
2	बिखरे बिम्ब और पुष्प	पद्मावती राव	2017	ओडकुल बिम्ब और फ्लावर्स (नाटक)	कन्नड़	गिरीश कारनाड
3	क्रान्ति की राह में	अवधेश कुमार सिंह	2017	कांस्पिरेसी...नो, रेवोल्युशन...यस (सामाजिक विज्ञान)	अंग्रेजी	नागभूषण पटनायक
4	<b>पशु, पंछी, मनुष्य और प्रकृति : कथाएँ महाभारत से</b>	<b>रीतारानी पालीवाल</b>	2018	<b>बर्ड्स, बीस्ट्स, मेन एंड द नेचर : टेल्स फ्रॉम महाभारत (कहानियाँ)</b>	<b>अंग्रेजी</b>	<b>कविता ए. शर्मा</b>
5	हिन्दू सभ्यता में नारियों की स्थिति	गणेशीलाल सुथार	2020	द पॉजीशन ऑफ वुमन इन हिन्दू सीविलाईजेशन (ऐतिहासिक ग्रंथ)	अंग्रेजी	ए. एस. अल्तेकर
6	छन्द के भीतर इतना अन्धकार	उत्पल बैनर्जी	2019	छन्देरे भीतरे ऐतो अंधकार (कविता संग्रह)	बांग्ला	शंख घोष
7	जोगवा	गोरख थोरात	2020	भंडारभोग (उपन्यास)	मराठी	राजन गवास
8	कारे जहाँ दराज़ है - (खंड-4)	इरफ़ान अहमद	2020	कारे जहाँ दराज़ है (उपन्यास)	उर्दू	कुर्रतुलऐन हैदर
9	काँटा तथा अन्य कहानियाँ	एनी राय	2017	कांटा ओ अन्यन्य ग्ल्य (कहानी संग्रह)	ओड़िया	गौरहरि दास
10	क्रांतिपर्व	गजानन चव्हाण	2019	क्रांतिपर्व : अकाल्पनिक लेखन	मराठी	उत्तमराव पाटील
11	टीपू सुल्तान के ख्वाब	ज़फ़र मुहिउद्दीन	2019	टीपू सुल्तान कंडा कनसु (नाटक)	कन्नड़	गिरीश कारनाड

**रीतारानी पालीवाल** द्वारा अनुदित **पशु, पंछी, मनुष्य और प्रकृति : कथाएँ महाभारत से** को सर्वसम्मति से अनुवाद पुरस्कार के लिए चयनित किया गया है।

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KANNADA**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Bhootanath	Naga H. Hubli	2020	Chandrakanta (Novel)	Hindi	Devakinandan Khatri
2	Bhinna- Abhiprayaa	M S Sriram	2021	Advice And Dissent : My Life In Public Service (Memoir)	English	Y. V. Reddy
3	Buddha Mattu Aatana Dhamma	N. Jagadish Koppa	2018	Buddha And His Dhamma (Treatise-Non Fiction)	English	B.R. Ambedkar
4	Koumudee Mahotsava mattu Nisargada Alalu	Siddhaling Pattanshetti	2017	Koumudi Mahotsav and Kalki Avatar (Plays)	Hindi and Oida	Ramkumar Verma and Buddhadev Pradhan
5	Krishnasakhi	Siddhaling Pattanshetti	2020	Kanupriya (Poetry)	Hindi	Dharmaveer Bharati
6	Lucknow Huduga	Satish G.T. and Shashi Sampalli	2019	Lucknow Boy A Memoir (Memoir)	English	Vinod Mehta
7	Mahatma Gandhiyavara Samajika Tattvadarshana	Mohan Habbu	2019	Social Philosophy of Mahatma Gandhi (Non-fiction)	English	Mahadev Prasad
8	<b>Malayalam Kathegalu</b>	<b>K. K. Gangadharan</b>	<b>2019</b>	<b>Selected Malayalam Short Stories (Short Stories)</b>	<b>Malayalam</b>	<b>Various Malayalam Authors</b>
9	Maleyalada Mahila Kathana	Parvathi G. Aithal	2018	Selected Malayalam Women's Short Stories (Short Stories)	Malayalam	Various Malayalam women authors
10	Megharaaga	B.Y. Lalithamba	2020	Badal Rag (Novel)	Hindi	Damodar Khadase
11	Padakusiye Nelavilla	D. Umapathy	2020	An Ordinary Man's Guide to Radicalism - Growing Up Muslim In India (Memoir)	English	Neyaz Farooquee

**Malayalam Kathegalu** translated by **K. K. Gangadharan** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KASHMIRI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Akh Insan Akh Gareh Akh Duniya	Ghulam Nabi Aatash	2020	Oru Manithan Oru Veedu Oru Ulagam (Novel)	Tamil	Jayakanthan
2	Bagh-O- Bahar	Bashar Basheer	2017	Bagh-O- Bahar (Prose)	Urdu	Mir Amman Dehlavi
<b>3</b>	<b>Chooma Sund Dol</b>	<b>Gulzar Ahmad Rather</b>	<b>2021</b>	<b>Chomana Dudi (Novel)</b>	<b>Kannada</b>	<b>Kota Shivarama Karanth</b>
4	Maynis Doons Cho Voni Sabzar	Bashar Basheer	2017	Our Trees Still Grow in Dehra (Short Stories)	English	Ruskin Bond
5	Naarae Pakhae	Aejaz Mohammed Sheikh	2019	Wings of Fire (Autobiography)	English	A.P.J Abdul Kalam
6	Wath Te Bo	Abdul Ahad Farhad	2017	Rasta aur Mein (Poetry)	Urdu	Makhmoor Saeedi
7	Vudav Naare Pakhan Hund	Ghulam Nabi Haleem	2017	Wings of Fire (Autobiography)	English	A. P. J. Abdul Kalam

***Chooma Sund Dol*** translated by **Gulzar Ahmad Rather** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KONKANI**

S.NO	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Agnisakshi	Saratchandra Sheno	2021	Agnisakshi (Novel)	Malayalam	Lalithambika Antharjanam
2.	<b>Astavyasta Bayalo</b>	<b>Sunetra Jog</b>	<b>2018</b>	<b>Disorderly Women (Novel)</b>	<b>English</b>	<b>Malathi Rao</b>
3.	Gallerytalem Akash	Nayana Adarkar	2018	Gallerytale Akash (Essays)	Marathi	Meera
4.	Kalli Ranache Itihaas	G. Sandhya Nayak	2021	Kallikaattu Ithihaasam (Novel)	Tamil	Vairamuthu
5.	Madda Thaun Tela Khonni Poryant	Valley Quadras	2020	Madda Thaun Tela Khonni Poryant (Articles)	English	Antonio Veronica Fernandes
6.	Nusten Ani Haanv	Sakharam Shenvi Borkar	2021	Mase Ani Me (Essays)	Marathi	Gopalkrishna Bho
7.	Shenilye Sparsh	Dilip Borkar	2017	Sparsh Haravlele (Poetry)	Marathi	Sulabha Kore
8.	Teen Hazar Tanke	Sunetra Jog	2020	Three Thousand Stitches (Short Stories)	English	Sudha Murty

1

***Astavyasta Bayalo*** translated by **Sunetra Jog** was unanimously selected for the Translation Prize.

**साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2023 के लिए विचारणीय मैथिली पुस्तकों की सूची**

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक लेखक का नाम
1	असूर्यलोक	शालिनी झा	2017	असूर्यलोक (उपन्यास)	गुजराती	भगवती कुमार शर्मा
2	मानव ज़मीन	स्वर्णिमा झा	2017	मानव जमीन (उपन्यास)	बांग्ला	शीर्षेदु मुखोपाध्याय
3	अमृतक संतान	रमाकान्त राय 'रमा'	2018	अमृतर संतान (उपन्यास)	ओड़िया	गोपीनाथ महांती
4	इनार	देवकान्त झा	2018	कूवो (उपन्यास)	गुजराती	अशोकपुरी गोस्वामी
5	शिवकामीक सप्तम	शालिनी झा	2020	शिवकामी सप्तम (उपन्यास)	तमिल	रा. कृष्णमूर्ति 'कल्कि'
6	बलवन्त सिंहक श्रेष्ठ कथा	मुरलीधर झा	2018	बलवन्त सिंह के बेहतरीन अफसाने (कहानी संग्रह)	उर्दू	बलवंत सिंह
7	कुरल	कीर्तिनाथ झा	2017	कुरल (कविता)	तमिल	तिरूवल्लुवर
8	दुर्गाक पतन	वीणा ठाकुर	2021	दुर्गाष्टिमान (उपन्यास)	कन्नड़	टी. आर. सुब्बाराव
9	राजनगर	विनोद कुमार झा	2019	राजनगर (उपन्यास)	बांग्ला	अमिय भूषण मजुमदार
10	<b>नीलकण्ठ</b>	<b>मेनका मल्लिक</b>	2021	<b>नीलकंठ (उपन्यास)</b>	<b>नेपाली</b>	<b>मत्स्येन्द्र प्रधान</b>
11	ब्रह्मपुत्रक लग-पास	अशोक अविचल	2017	ब्रह्मपुत्रक छेयू –छाऊ (उपन्यास)	नेपाली	लील बहादुर क्षेत्री

**मेनका मल्लिक** द्वारा अनुदित **नीलकण्ठ** को सर्वसम्मति से अनुवाद पुरस्कार के लिए चयनित किया गया है।

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MALAYALAM**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aksharangalude Nizhalil	P.K. Radhamani	2020	Aksharon Kay Sayee (Autobiography)	Hindi	Amrita Pritam
2.	Amba	K. V. Kumaran	2020	Pumsthree (Novel)	Kannada	B. Prabhakara Shishila
3.	Gharbhasayathinte Rashtriyam	P. Muraleedharan	2018	Politics of the Womb (Investigative Analysis - Non Fiction)	English	Pinki Virani
4.	Maayapponnu	P. Raman	2021	Maayapponnu (Stories)	Tamil	Jayamohan
5.	Njan Snehicha Pusthakangal	P. Muraleedharan	2018	Book I have Loved ( Speeches - Non Fiction)	English	Osho (Rajneesh)
6.	Raavanan- Aryavarthathinte Shatru	Kabani C.	2020	Raavan - Enemy of Aryavarta (Fiction)	English	Amish Tripathi

***Aksharangalude Nizhalil*** translated by **P.K. Radhamani** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MANIPURI**

<b>S.NO.</b>	<b>TITLE OF TRANSLATION</b>	<b>TRANSLATOR</b>	<b>YEAR OF FIRST PUBLICATION</b>	<b>TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE</b>	<b>LANGUAGE OF THE ORIGINAL</b>	<b>AUTHOR</b>
1	Amamba Khamnung Lambi	Nabakumar Nongmeikapam	2020	O Andha Gali (Short Stories)	Odia	Akhil MohanPatnaik
2	Babargi Prarthona	L. Mani Singha	2021	Babarar Prarthana (Poetry)	Bengali	Sankha Ghosh
3	Devam	Khangembam Tomchou	2019	Devam (Novel)	Hindi	Anand Vishvas
4	Ladakhtagi Tarakpa Mami	Kh. Kunjo Singh	2017	Shadow from Ladakh (Novel)	English	Bhabani Bhattacharya
<b>5</b>	<b>Mittangba Sagolgee Mingda Angamba Katpiyu</b>	<b>Laishram Somorendro</b>	<b>2021</b>	<b>Anhe Ghore Da Daan (Novel)</b>	<b>Punjabi</b>	<b>Gurdial Singh</b>
6	Shoknaheidabashing	Sanasam Nabadwip Singh	2020	Untouchable (Novel)	English	Mulk Raj Anand
7	Srikanta (Anisuba Saruk) Loi Thaba	Tensubam Kunjeshore Singh	2019	Srikanta (Vol. 2) (Novel)	Bengali	Sharatchandra Chattopadhyay

***Mittangba Sagolgee Mingda Angamba Katpiyu*** translated by **Laishram Somorendro** was unanimously selected for the Translation Prize.



**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MARATHI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	<b>Brahmos : Eka Agnyat Samshodana Yatrechi Yashogatha</b>	<b>Abhay Sadavarte</b>	<b>2021</b>	<b>Success Mantra of Brahmos (Non-Fiction)</b>	<b>English</b>	<b>A. Sivathanu Pillai</b>
2	Deshbhakta aani Andhabhakta	Satish Kamat	2019	Patriots And Partisans (Non- Fiction)	English	Ramchandra Guha
3	Dole Monalisache	Swati Damodare	2019	Monalisa Ki Ankhe (Poetry)	Hindi	Suman Keshari
4	Ek Hoti Sara	Sanjivani Tadeगाonkar	2019	Ek Thi Sara (Memoirs)	Hindi	Amrita Pritam
5	Ha Ye Mumkin Hai	Rama Hardikar-Sakhdeo	2019	A Doctor's Experiments in Bihar (Memoirs)	English	Taru Jindal
6	Indian Home Rule - Hind Swaraj	Ramdas Bhatkal	2017	Indian Home Rule-Hind Swaraj (Essays)	Gujarati	Mohandas Karamchand Gandhi
7	Satyacha Mahamarg –Dr. M.M. Kalaburgi	Gopal Mahamuni	2017	Kannadad Mahamuni— Dr. M.M. Kalaburgi (Biography)	Kannada	Ramakrishna Marathe
8	I am a Troll (Me Ahe Troll)	Mugdha Karnik	2017	I am a Troll (Non fiction)	English	Swati Chaturvedi
9	Nehru Va Bose Samantar Jeevanpravas	Avdhut Dongre	2019	Nehru & Bose Parallel Lives (Non-Fiction)	English	Rudrangshu Mukherjee
10	Premchand Yanchya Nivadak Katha	Aradhana Kulkarni	2019	Selected Stories of Premchand (Stories)	Hindi	Premchand
11	Santapjanak Nibandh	Avdhut Dongre	2021	Exasperating Essays (Essays)	English	Damodar Dharmanand Kosambi
12	Sauditale Diwas	Aditi Barve	2019	Sauditale Te Dis (Memoirs)	Konkani	Rupali Mauzo Kirtani

***Brahmos : Eka Agnyat Samshodana Yatrechi Yashogatha*** translated by **Abhay Sadavarte** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN NEPALI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aankha Yee Dhanya Chan	Dinesh Sharma	2020	Aankh Aa Dhanya Chhe (Poetry)	Gujarati	Narendra Modi
2.	Dhartika Geetharu	Garima Rai	2021	Earth Songs (Anthology of Short Stories from Northeast India)	English	Editor : K. C. Baral
3.	Kapalkundala	Rewatimohan Timsina	2021	Kapal - Kundla (Novel)	Bengali	Bankim Chandra Chatterjee
<b>4.</b>	<b>Kayakalpa</b>	<b>Chhatraman Subba</b>	<b>2020</b>	<b>Kayakalpa (Novel)</b>	<b>Assamese</b>	<b>Lakshminandan Bora</b>
5.	Maatribhumi	Amar Baniya 'Lohoro'	2020	Vatan (Novel)	Hindi	Nirmal Walia
6.	Maun Oth Mukhar Hriday	Yuwaraj Kafly	2021	Mouna Outh Mukhar Hriday (Novel)	Assamese	Yeshe Dorje Thongchi
7.	Shitoshna Anubhuti	Jiwan Bantawa	2020	Itihasara Chinna Prusthae (Short Stories)	Odia	Sanjukta Mohanti

***Kayakalpa*** translated by **Chhatraman Subba** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ODIA**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Ardhanariswara	Surya Mishra	2020	Madhorubagan (Novel)	Tamil	Perumal Murugan
2	Bayaan	Kshirod Parida	2019	Bayaan (Short Stories)	Hindi	Chitra Mudgal
3	Chandara Pahada	Kanakamanjari Sahoo	2021	Chandara Pahada (Novel)	Bengali	Bibhuti Bhusana Bandopadhyaya
4	Eithi Narka, Eithi Swarga	Indulata Mohanty	2019	Ide Narka Ide Swarga (Novel)	Telugu	Baliwada Kantarao
5	Etibroute Chandala Jeevan	Pradip Kumar Ray	2021	Etibroute Chandala Jeeban (Autobiography)	Bengali	Manoranjan Byapari
6	Jungle-Jungle, Parbat-Parbat	Bijaya Kumar Pradhan	2021	Jungle Jungle Parbat Parbat (Travelogue)	Punjabi	Manmohan Bawa
7	Matadana Kendrare Chhainida	Kshirod Parida	2019	Matadan Kendrapar Jhapki (Poetry)	Hindi	Kedarnath Singh
8	<b>Nelluri Keshavaswamyanka Shrestha Galpa</b>	<b>Bangali Nanda</b>	<b>2019</b>	<b>Nelluri Keshavaswamy Uthama Kathalu (Short Stories)</b>	<b>Telugu</b>	<b>Nelluri Keshavaswamy</b>
9	Siddhasiddhantapaddhati	Dharanidhara Nath	2021	Siddha Siddhanta Paddhati (Poetry)	Sanskrit	Sri Gorakhnath Praneet

***Nelluri Keshavaswamyanka Shrestha Galpa*** translated by **Bangali Nanda** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN PUNJABI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Asmaan Nu Suraj Yaad Nahin	Jagdeep Sidhu	2018	Asmaan Ko Suraj Yaad Nahin (Poetry)	Hindi	Ram Kumar Tiwari
2	Darbar Khushiyan Bepanah	Daljit Ami	2019	The Ministry of Utmost Happiness (Novel)	English	Arundhati Roy
3	Gilliguddu	Jaswinder Kaur Bindra	2019	Gilliguddu (Novel)	Hindi	Chitra Mudgal
4	<b>Gulara Begum</b>	<b>Jagdish Rai Kulrian</b>	<b>2020</b>	<b>Gulara Begum (Novel)</b>	<b>Hindi</b>	<b>Sharad Pagare</b>
5	Lahaul Spiti Dian Kahanian	Jagwinder Jodha	2018	Tales From The Hills : Lahaul's Enduring Myths and Legends (Short Stories)	English	Manohar Singh Gill
6	Manmohan Te Gursharan-Ik Ankahi Dastaan	Deep Jagdeep Singh	2017	Strictly Personal : Manmohan and Gursharan (Biography)	English	Daman Singh
7	Samunder Te Ho Rahi Baarish	Jagdeep Sidhu	2017	Samunder Par Ho Rahi Baarish (Poetry)	Hindi	Naresh Saxena

***Gulara Begum*** translated by **Jagdish Rai Kulrian** was unanimously selected for the Translation Prize.

**साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2023 के लिए विचारणीय राजस्थानी पुस्तकों की सूची**

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	इमरत -संतान	वीरेन्द्र लखावत	2018	अमृतरा संतान (उपन्यास)	ओड़िया	गोपीनाथ मोहन्ती
<b>2.</b>	<b>सरोकार</b>	<b>भंवरलाल 'भ्रमर'</b>	<b>2019</b>	<b>सरोकार (कहानी संग्रह)</b>	<b>मैथिली</b>	<b>प्रदीप बिहारी</b>
3.	सुरतां	अम्बिकादत्त	2019	स्मरण गाथा (आत्मकथात्मक उपन्यास)	मराठी	गो. नी. दांडेकर
4.	हिम तरंगिणी	अब्दुल समद राही	2019	हिम तरंगिणी (कविता संग्रह)	हिंदी	माखनलाल चतुर्वेदी
5.	उजास उच्छाब	गजादान चारण 'शक्तिसुत'	2019	आलोक पर्व (निबंध संग्रह)	हिन्दी	हजारी प्रसाद द्विवेदी
6.	थारै चेहरै री तलास	मनोहर सिंह राठौड़	2021	तेरे चेहरे की तलास (कहानी संग्रह)	हिन्दी	जितेन्द्र निर्मोही
7.	साच रा तजरबा	दुलाराम सहारण	2020	सत्य के प्रयोग (आत्मकथा)	गुजराती	मोहनदास करमचंद गाँधी

**भंवरलाल 'भ्रमर'** द्वारा अनुदित **सरोकार** को सर्वसम्मति से अनुवाद पुरस्कार के लिए चयनित किया गया है।

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SANSKRIT**

<b>S.NO.</b>	<b>TITLE OF THE TRANSLATION</b>	<b>TRANSLATOR</b>	<b>YEAR OF FIRST PUBLICATION</b>	<b>TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE</b>	<b>LANGUAGE OF THE ORIGINAL</b>	<b>AUTHOR</b>
1	Anaaghraatam	Shailesh Kumar Mishra	2020	Kanva Ki Beti (Novel)	Hindi	Shailesh Kumar Mishra
2	Dwipatham	Kaushal Tiwari	2017	Samakaleen Hindi Kavita (Poetry Collection)	Hindi	Various Hindi Poets
3	Jwala Tatha Jalam	Ravindra Kumar Panda	2017	Jwala Tatha Jal (Novel)	Hindi	Harishankar Parsai
4	Kalki-Kathamajari	M. Jayaraman	2021	Collection of Short Stories of Kalki Krishnamurthy	Tamil	Kalki Krishnamurthy
5	<b>Ruchiraah Baalakathaah</b>	<b>Nagaratna Hegde</b>	<b>2020</b>	<b>Makkaligaagi Nanna Necchina Kathegalu (A Collection of Short Stories for Children)</b>	<b>Kannada</b>	<b>Sudha Murty</b>

***Ruchiraah Baalakathaah*** translated by **Nagaratna Hegde** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SANTALI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Bewra Orag	Srikanta Saren	2019	Dakghar (Play)	Bengali	Rabindranath Tagore
2.	Bir Re Internet	Arjun Marandi	2018	Internet In the Jungle (Short Stories)	English	Ramendra Kumar
3.	Inin Seren Okte	Shyam C. Tudu	2019	Jab Adivasi Gata Hai (Poetry)	Hindi	Jamuna Bini Tadar
4.	Sarjom Gira	Salim Chandra Soren	2019	Salgirar Dake (Novel)	Bengali	Mahasveta Devi
5.	Sidu Kanhu Takinag Ayurte	Vabrai Saren	2018	Sidu Kanur Dake (Novel)	Bengali	Mahasveta Devi
<b>6.</b>	<b>Kira</b>	<b>Veer Pratap Murmu</b>	<b>2020</b>	<b>Pratigya (Novel)</b>	<b>Hindi</b>	<b>Munsi Premchand</b>

The Jury selected ***Kira*** translated by **Veer Pratap Murmu** for the Translation Prize on the basis of majority vote.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SINDHI**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Akus	Suresh Bablani	2018	Pratibimb (Essays)	Kashmiri	Mohammad Zaman Azurdah
2.	Chothin Disha	Devi Nangrani	2018	Chauthi Koot (Short Stories)	Punjabi	Waryam Singh Sandhu
3.	Dollar Nuhaan	Shobha Lalchandani	2018	Dollar Bahu (Novel)	English	Sudha Murty
4.	Kariun Hashiun	Roshan Golani	2018	Various Hindi Short Stories	Hindi	Various Hindi Authors
5.	Pehinji Dafli Pahinjo Raag	Sunita Mohanani	2018	Apni Dafli Apna Raag (Play)	Dogri	Mohan Singh
6.	<b>Sado Lifaf</b>	<b>Bhagwan Babani</b>	<b>2018</b>	<b>Sada Lifafa (Novel)</b>	<b>Bengali</b>	<b>Moti Nandy</b>
7.	Tatal Tae-a-Jo-Sach	Heena Agnani	2019	Tattlee Tawi Da Sach (Play)	Punjabi	Atamjeet

The Jury selected **Sado Lifaf** translated by **Bhagwan Babani** for the Translation Prize on the basis of majority vote.



**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN TAMIL**

S.NO	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Arasiyal Sindanaiyalar Buddhar	R. Ravi (Akkalur Ravi)	2021	God as Political Philosopher : Buddha's Challenge to Brahminism (Essays)	English	Kancha Ilaiah
2	Aasirvadhathin Vannam	M. Suseela	2017	Aashirwadar Rung (Novel)	Hindi	Arun Sharma
3	Beerangi Paadalgal	Era. Murukan	2018	Lanthenbetheriyile Luthiniyakal (Novel)	Malayalam	N.S. Madhavan
<b>4</b>	<b>Karunkundram</b>	<b>Kannaiyan Daksnamurthy</b>	<b>2021</b>	<b>The Black Hill (Novel)</b>	<b>English</b>	<b>Mamang Dai</b>
5	Malgudi Manithargal	Nageswari Annamalai	2019	Malgudi Days (Short Stories)	English	R.K. Narayan
6	Sehmad Azhaikkiral	M. Suseela	2019	Calling Sehmat (Novel)	English	Harinder Sikka

***Karunkundram*** translated by **Kannaiyan Daksnamurthy** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN TELUGU**

S.NO	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1	Anta Nijame Chepta	Mehak Hyderabad (PVS Murthy)	2018	Jeelani Bano's Selected Urdu Stories (Short Stories)	Urdu	Jeelani Bano
2	Avatali Gudise	V. Krishna	2021	Chappar (The Other Hut) (Novel)	Hindi	Jayaprakash Kardam
3	Batuku	Kolakaluri Ashajyothi	2019	Baduku (Novel)	Kannada	Geetha Nagabhushana
4	Chithi	K. Suresh	2017	Pukkuli (Novel)	Tamil	Perumal Murugan
<b>5</b>	<b>Ghalib Naati Kaalam</b>	<b>Elanaaga (N. Surendra)</b>	<b>2017</b>	<b>Ghalib: The Man, The Times (Biography)</b>	<b>English</b>	<b>Pavan K. Varma</b>
6	Lipta Kaalapu Swapnam	Swarna Kilari	2019	A Brief Hour of Beauty (Biography)	English	Ammu Nair
7	Neththuru Nadhi	Rachapalem Chandrasekhara Reddy	2021	Kuruthippunal (Novel)	Tamil	Indira Parthasarathy
8	Prutha Terachina Putalu	Velloori Krishna Moorthy	2019	Kunti Antaranga Kathana (Novel)	Kannada	Vijaya Chandramouleshwar
9	Manto Kathalu	Mehak Hyderabad (PVS Murthy)	2020	Sadat Hasan Manto's Selected Urdu Stories (Short Stories)	Urdu	Sadat Hasan Manto
10	Viswamaanavaragam-Lohia Maanasaganam	Ravela Sambasiva Rao	2021	Speeches of Ram Manohar Lohia (Speeches)	English	Ram Manohar Lohia
11	Krishna Chander Ennika Chesina Kathanikalu	Rachapalem Chandrashekhara Reddy	2017	Krishan Chander Selected Stories (Short Stories)	Urdu	Krishan Chander

***Ghalib Naati Kaalam*** translated by **Elanaaga (N. Surendra)** was unanimously selected for the Translation Prize.

**LIST OF BOOKS RECOMMENDED FOR THE 2023 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN URDU**

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aane Wale Kal Ki Kahaniyan	Shaista Yusuf	2019	Collection of Indian Stories in English (Short Stories)	English	Compiler : Rana Nayyar
2.	Ek Aurat Ki Note Book	Zafar Alam	2021	Ek Aurat Ki Note Book (Short Stories)	Hindi	Sudha Arora
3.	Makalmat-e-Jai Krishnamurti	Yaqoob Yawar	2019	Dialogue : Krishnamurti (Memories)	English	Jiddu Krishnamurti
4.	Sitam Ki Inteha Kya Hai ?	Mohammad Kazim	2020	Sitam Ki Inteha Kya Hai ? (Play)	Hindi	Editor : Satyendra Kumar Taneja
5.	<b>Post Box No. 203 Nala Sopara</b>	<b>Ahsan Ayyubi</b>	<b>2021</b>	<b>Post Box No. 203 Nala Sopara (Novel)</b>	<b>Hindi</b>	<b>Chitra Mudgal</b>

The Jury selected ***Post Box No. 203 Nala Sopara*** translated by **Ahsan Ayyubi** for the Translation Prize on the basis of majority vote.